

29 Jan. 1910

1000 Ex = fl 13.55

Nieuw Laren, Paviljoen grande
S-Haag.

M. !

La Ligue Néomalthusienne Hollandaise, autorisée par arrêt du roi du 30 Janv. 1895, a l'honneur de vous inviter à la Conférence Néomalthusienne quinquennale qui, si le projet trouve assez de sympathie, aura lieu cet été à la Haye (Hollande) durant deux jours entre le 15 juillet et le 8 août sous la présidence du Dr. ALICE DRYSDALE VICKERY de Londres, Présidente de la Fédération Universelle de la Régénération Humaine. Mr. S. VAN HOUTEN, ancien Premier Ministre des Pays-Bas, sera Prés. d'honneur.

Ce n'est pas un congrès pompeux que nous nous proposons d'organiser, mais une conférence intime de ceux qui ont le plus contribué à faire pénétrer dans la conscience humaine l'idée de la prudence procréatrice. Chacun y communiquera ses opinions sur les questions les plus urgentes et nous expliquerá les méthodes de propagande qui dans son pays ont le mieux réussi à faire pénétrer la prévoyance parentale dans tous les milieux sociaux; avant tout ce sera une conférence pratique, destinée à l'organisation de la propagande internationale.

Comme l'exposition universelle de Paris en 1900 et celle de Liège en 1905, l'exposition de Bruxelles sera durant l'été prochain la grande attraction pour tout le monde. Eh bien! comme précédemment pendant ces grandes réunions mondaines, nous autres néomalthusiens nous allons nous réunir dans un but sérieux, la seule attraction que nous pourrons présenter à nos invités étant l'inspiration réciproque au dévouement à la cause commune.

La cotisation pour les frais inévitables ne dépassera pas la somme de 5 frs.; cependant le Bureau acceptera avec reconnaissance tout don généreux qui viendra contribuer à la réussite de cette conférence.

Nous espérons que vous voudrez bien nous envoyer le plus vite possible une réponse favorable, afin que nous puissions fixer définitivement la date de la conférence. En outre vous nous obligerez beaucoup en nous communiquant les adresses des personnes que vous croyez dignes d'être aussi invitées par nous à cette conférence.

En attendant, agréez M., l'expression de notre haute considération.

Le Bureau de la Ligue :

Mad. M. W. H. RUTGERS—HOITSEMA, Prés., la Haye.
Mad. F. DE BEER—MEIJERS, Vice-Prés., Amsterdam.
Dr. J. RUTGERS, 1^{er} Sécr., la Haye.
MARTINA G. KRAMERS, 2^e Sécr., Rotterdam.
Dr. J. DE VRIJ, 1^{er} Trés., la Haye.
C. MOLL SCHNITZLER, 2nd Trés., Rijswijk.
D. J. DE KLEIN, la Haye.

SECRÉTARIAT :

VERHULSTSTRAAT 9, LA HAYE, (HOLLANDE).

DEAR SIR
MADAM !

The Dutch Neo-malthusian League, approved by royal decree of 30 Jan. 1895, begs you to do us the honor of attending the quinquennial Neo-malthusian Conference which, if the number of sympathizers proves sufficient, is to be held this summer in the Hague (Holland) during two days between 15th of July and 8th of Aug. — Mr. S. VAN HOUTEN, formerly Prime Minister in Holland, will be the Hon. Pres.; Dr. ALICE VICKERY, London, Pres. of the „Fédération universelle de la Régénération humaine”, will occupy the chair.

We intend this Conference to be not a magnificent congress, but only a gathering of serious promotoris of our ideal, where everyone present shall give his personal ideas on the most actual topics and communicate his experiences in his own country concerning the propaganda for parental prudence; at the same time the meeting is intended to be a business-meeting for the organisation of internationalism in our work. At the occasion of the universal exhibition of Paris in 1900 and of Liège in 1905 as well as at the exhibition of Brussels which will be the great attraction of this summer, we Neomalthusians will have a quiet meeting, without offering our guests any other attraction than mutual enthusiasm for the cause of humanity.

The fee to be paid for the inevitable expenses will not exceed 5/, but any funds contributed will help to secure the success of our gathering.

Will you kindly send a favorable answer as soon as possible, that we may settle the date for the conference, and will you in addition send us the addresses of persons whom you think desirable also to be invited by us to this conference of serious workers.

We are yours sincerely:

the Executive of the Dutch N.-M. League :

Mrs. M. W. H. RUTGERS—HOITSEMA, Pres., the Hague.
Mrs. F. DE BEER—MEIJERS, 2^d Pres., Amsterdam.
Dr. J. RUTGERS, 1st Secr., the Hague.
MARTINA G. KRAMERS, 2^d Secr., Rotterdam.
Dr. J. DE VRIJ, 1st Treas., the Hague.
C. MOLL SCHNITZLER, 2^d Treas., Rijswijk.
D. J. DE KLEIN, the Hague.

Hon. Secr. DR. J. RUTGERS,
9 Verhulststraat,
THE HAGUE (HOLLAND.)

Will you be so kind as to publish our suggestion as much as possible in the newspapers ?

GEEHRTER HERR!
GEEHRTE FRAU

Der Neu-Malthusianerbund in Holland, Königlich autorisiert 30 Jan. 1895, macht sich eine besondere Freude daraus, Sie zu der fünfjährlichen Konferenz, die bei genügender Beteiligung diesen Sommer in Haag (Holland) während zwei Tage zwischen 15 Juli und 8 Aug. stattfinden wird, höflichst einzuladen. Ehrenvorsitzender ist Mr. S. VAN HOUTEN, ehemaliger Erster Minister in Holland. Vorsitzende: Dr. ALICE DRYSDALE VICKERY, London, Präsidentin der „Fédération universelle de la Régénération humaine“.

Weit entfernt dass diese Konferenz ein pompöser Kongress sein sollte, hoffen wir dass sie ein intimeres Zusammensein der Elite unserer Gesinnungsgenossen sein wird, wo jeder der Anwesenden seinen eigenen Idealen betreffs der brennendsten Fragen Ausdruck giebt und mitteilt, was er in seinem Lande als die wirksamste Propaganda zur Einführung der elterlichen Vorsicht in alle gesellschaftlichen Kreise erkannt hat; namentlich soll die internationale Propaganda unserer Ideen gefördert werden.

Wie bei der Weltausstellung in Paris 1900 und in Lüttich 1905, so wollen wir auch jetzt gelegentlich der Brüsselschen Ausstellung ruhig zum Besten der Menschheit uns beraten, wenn Ihnen dabei auch keine andere Vergnügungen in Aussicht gestellt werden können als der gegenseitige Enthusiasmus für die gute Sache.

Die zur Bekämpfung der notwendigsten Ausgaben erforderliche Gebühr wird 5 Mk. nicht übersteigen, wenn auch grössere persönliche Beiträge den Erfolg der Konferenz bedeutend förderen würden.

Sobald wir Ihre geehrte, hoffentlich zustimmende Antwort erhalten haben, werden wir die genaueren Daten bestimmen. Wir möchten Sie auch dringlichst bitten uns behufs weiterer Einladungen Adressen von nach Ihrer Ansicht hervorragenden Personen auf dem Gebiete des Neu-Malthusianismus sobald wie möglich zukommen lassen zu wollen.

Hochachtungsvoll :

Der Vorstand des Holl. N.-M. Bundes :

Frau M. W. H. RUTGERS—HOITSEMA, Vors., Haag.
Frau F. DE BEER—MEIJERS, 2^e Vors., Amsterdam.
Dr. J. RUTGERS, 1^{er} Schriftf., Haag.
MARTINA G. KRAMERS, 2^e Schriftf., Rotterdam.
Dr. J. DE VRIJ, 1^{er} Kassenf., Haag.
C. MOLL SCHNITZLER, 2^{er} Kassenf., Rijswijk.
D. J. DE KLEIN, Haag.

SEKRETARIAT :

VERHULSTSTRAAT 9, HAAG (HOLLAND).

Bitte dieses Vorhaben möglichst in den Zeitungen zu veröffentlichen.

ESTIMATA SINJOR(IN)O !

La Nov-Malthusana Ligo Nederlando, aprobita per reĝa decido de 30 Januaro 1895, havas la honoron inviti vin al la ĉiukvinjara Konferenco Nov-Malthusana, kiu, ĉe sufice da adheroj, okazos tiun-ĉi someron en Hago (Nederlando) dum du tagoj, inter 15 Julio kaj 8 Aŭgusto, sub la prezidanteco de Dr. ALICE DRYSDALE VICKERY, de London, Prezidanto de l'Universala Federacio de l' Homa Regenerado. (Fédération Universelle de la Régénération Humaine). Honorprezidanto estas Mr. S. VAN HOUTEN, eks-ĉefministro de Nederlando.

Ni supozas, ke tiu-ĉi konferenco ne estos pompoza kongreso, sed intima konferenco de la elito el niaj gesamideanoj, kiu estas plej kontribuinta al la vastigo de l'ideo pri gepatra prudenteco. Ĉiu komunikos siajn opiniojn pri la plej urĝaj demandoj kaj elmetos antaŭ ni la plej bonajn propagandometodojn, kiuj sukcesis en lia lando, por penetrigi en ĉiuj socialaj rondoj la gepatran antaŭgardon. Antaŭ ĉio, estos praktika konferenco destinata al la organizado de l'internacia propaganda.

Kiel la universala ekspozicio de Paris en 1900, kaj tiu de Liège (Luik) en 1905, la ekspozicio de Bruxelles (Brussel) dum nuna somero, estos granda allogo por ĉiu. Nu, kiel dum tiuj grandaj mondkunvenoj, ni, Nov-Malthusanoj, kunvenos por serioza celo. La sola allogo, kiun ni povos prezenti al niaj invitatoj, estos la reciproka entuziasmo.

La kotizajo por la neeviteblaj kostoj ne superos la sumon da 2 Spesmiloj (5 frankoj, 5 Markoj, 5 Ŝilingoj); tamen per monhelpo oni povas ĝeneroze kontribui al la sukceso de nia projekto.

Ni esperas, ke vi bonvolos plej rapide sendi al ni favoran respondon, por ke ni povu fiksi definitive la daton de l' Konferenco. Havu la afablecon komuniki al ni kiel eble plej baldaŭ la adresojn de l' personoj, kiujn vi konsideras indaj por esti invitataj ankaŭ por tiu-ĉi konferenco.

Kun sinceraj salutoj,

La Estraro de la Ligo :

Sino M. W. H. RUTGERS—HOITSEMA, Prez., Hago.
Sino F. DE BEER—MEIJERS, 2^a Prez., Amsterdamo.
Dro J. RUTGERS, 1^a Sekr., Hago.
MARTINA G. KRAMERS, 2^e Sekr., Hago.
Dro J. DE VRIJ, 1^a Kasisto, Hago.
C. MOLL SCHNITZLER, 2^a Kasisto, Rijswijk.
D. J. DE KLEIN, Hago.

SEKRETARIEJO :

VERHULSTSTRAAT 9, HAGO (NEDERLANDO).